

may 7677

# AUÉ

SUPLEMENT SETMANAU DETH DIARI **A V U I**

DISSABTE  
31 DE MAI  
DE 2003  
N. 64

## Foment licite er estudi d'impacte ambientau deth corredor viari aranés Eth Conselh Generau presentèc, en hereuèr, era prepausa d'un traçat de via segregada



Estat actua des òbres dera boca nòrd deth tunèl de Vielha

naut tonatge qu'actuaument circulen per aguest tram e qu'un còp bastit eth nau tunèl de Vielha se veirie agranir considerablament. Cau dider, qu'era darrèra setmana eth Ministre de Foment, Francisco Alvarez Cascos, contactèc

**Era via segregada contemple mès de dètz km de tunèls, pònts e viaductes**

telefonicament damb eth Sindic d'Aran, Carlos Barrera, entà informar ath madeish dera publicacion dera licitacion d'un estudi d'impacte ambientau. Atau madeish, en tot auer en compde qu'era Val d'Aran ei un territòri damb nauti valors paisagistics e ambientaus, eth Ministèr de Foment, per prumèr còp, contemple a trauèrs d'aguest concors er impacte ambientau que pòt produsir era integracion d'un corredor viari enes entorns d'aguest tram aranés.

### Redaccion Vielha (CASTIÉRO)

Eth Ministèr de Foment publicuèc era darrèra setmana en BOE (Boletín Oficial del Estado) era licitacion dera redaccion d'un estudi d'impacte ambientau deth corredor viari que va des dera boca nòrd deth tunèl de Vielha enquiara termièra de França. Eth pressupòst d'aguest estudi ei de 2801278 èuros e eth tèrme maxim de redaccion ei de 18 mesi.

Rebrem qu'eth Conselh Generau d'Aran damb eth consens de toti es Ajuntament afectats, presentèc ad aguest Ministèr eth passat mes de hereuèr, ua prepausa de traçat ena que se contempla ua via

segregada des deth tunèl enquia França. Aguesta prepausa de via segregada presente, coma principaus caracteristiques techniques, mès de dètz quilomètres de tunèls, atau

coma sèt pònts e viaductes. Er objectiu deth govèrn aranés, damb aguesta prepausa de via segregada, ei esvitar ath maxim er impacte visuau e ambientau, ath delà de contarotlar era grana afluència de veïculs de

Aguesta setmana en



Enguan s'an arremassat 12.000 litres d'òlis de codina ena Val d'Aran

CDA torne a ganhar damb majoria absoluta en Conselh Generau d'Aran

# Arremassats 12.000 litres d'òli de codina enes prumèrs 4 mesis d'an

## Eth Conselh signèc un convengut damb era empresa Olicuit tà arremassar e reciclar es òlis tà obtier biodiesel

Victòria Garcia  
Vielha (CASTIÈRO)

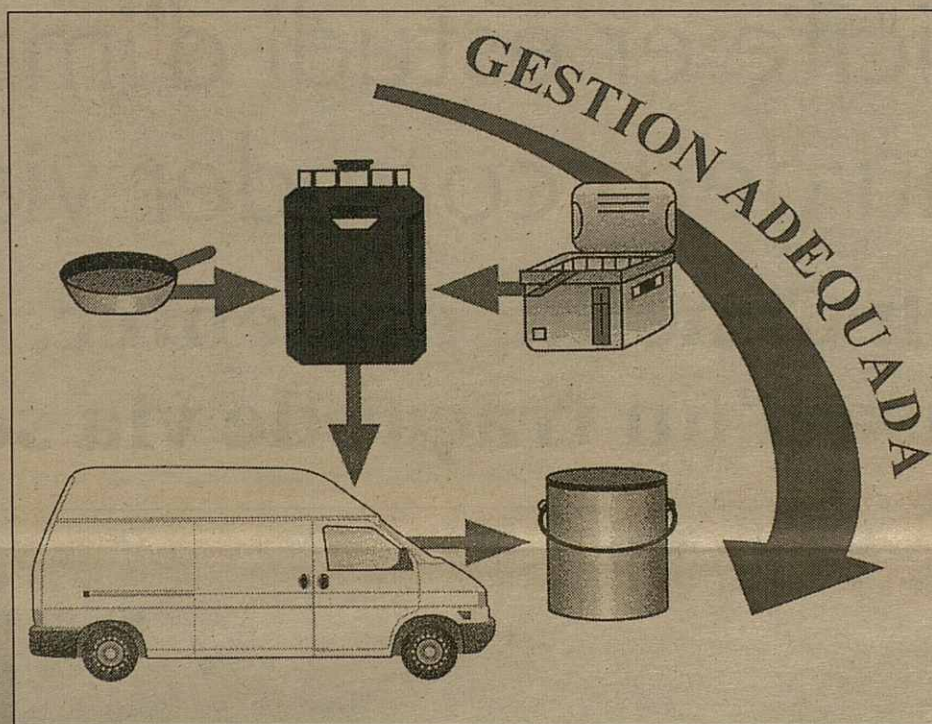
Segontes manifestèc eth tecnic deth Departament de Gestion de Residus deth Conselh Generau, Eisharc Jaquet, ena Val d'Aran s'an recuelhut mès de 12.000 litres d'òlis vegetaus des codines d'otèls e restaurants enes prumèrs quate mesis d'enguan. Cau dider qu'aguest òli genèr

reciclatge comence pera arremassada des òlis en lòc on se genèren, en tot contunhar damb eth transport tà ua planta de reciclatge e era obtenguda de biodiesel. Segontes Jaquet "apuprèt un 60% d'empresaris dera ostalaria tien aguest servici. Era obtenguda d'aguest combustible arredonís aguest procès de

reciclatge totau d'un producte". Atau, eth Conselh signèc un convengut damb Olicuit, tà arremassar pòrta per pòrta es òlis des grani productors coma son es otèls e restaurants. Es particulars pòden portar aguesti òlis tas depòsits de dèishes de Mijaran, Gessa o Bossòst, en procès de bastiment, tà reciclar-les.

### Ath torn d'un 60% des productors d'òlis tien aguest servici

problèmes ambientaus quan se lance peth polader donc pòt anar tàs arrius, en tot enlondir-les e contaminar-les pr'amor qu'era sua degradacion ei plan lenta, o ben, tàs depuradores en tot generar un amendriment deth rendiment des installacions. Per açò, eth Conselh Generau a metut en foncionament era gestion integrau deth reciclatge des òlis de fregir, ath delà dera ajuda as restauradors entà poder complir era normativa mieambientau. Aquesta gestion e



Aguest grafic mòstre quin ei eth procès a seguir tà reciclar es òlis de codina



Bracs

### Eth municipi d'Es Bòrdes licite dues òbres basiques

Er Ajuntament d'Es Bòrdes a tret a concors eth bastiment d'un accés ath nuclèu hijut de Begós, atau coma era prumèra fasa der enlumenat public deth pòble. Aguesti dus trabalhs basics entath municipi supausaràn ua inversion totau de 107134 èuros. Cau dider qu'eth bastiment der accés ei prioritari e aurà un còst de 67645 èuros e un tèrme d'execucion de 5 mesis. Atau madeish, eth Consistòri tanben a dat lum verda ara licitacion dera prumèra fasa de melhora der enlumenat public d'Es Bòrdes que supausarà ua inversion de 39489 èuros e tanben aurà eth madeish tèrme d'execucion. Per un aute costat, es empreses que volguen presentar-se ad aguesti concorsi auràn 26 dies naturaus a compdar dera publicacion en DOGC (Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya) dejà publicat eth passat dia 23 de mai.

### Eth temps non amendrís era participacion ena XVIau. Corsa Populara d'Aran

Dimenge passat se celebrèc era XVIau. Corsa Populara d'Aran, 1/2 Marathon Vielha-Les, que maugrat eth mau temps dera jornada non vedec amendrida era participacion de corredors. En aguesta corsa organizada per Cofiles i participèren un totau de 220 atletes provenents de tota Catalonha, Andorra e sud de França, atau coma de Russia e Chile donc ère dubèrta a tot eth mon. Toti es participaires aueren de recórrer 21 quilomètres e 94 mètres, des deth Palai de Gèu de Vielha, en tot passar pera N-230 entà finalitzar en carrèr des Banhs de Les. Eth marroquin Ayad Lamdassen, deth CA Dominiques, quedèc prumèr ena modalitat individuau masculina.



### Agenda

#### EXPOSICIONS

##### Arties

Exposicion collectiua de quate pintors e un escultor ena glèisa de Sant Joan d'Arties. Dubèrta enquiath pròplèu 15 de junh totes es tardes de 17 a 21 ores.

#### CONVOCATÒRIES

##### Vielha

Era OFE der Aranés deth Conselh Generau informe qu'eth pròplèu dimars tàs, 18 ores, en IES d'Aran auràn lòc es pròves escrites d'aranés des nivèus A, A1, B e C, corresponentes ath cors 2002-2003.

Aqueres personas que, justificadament, non poguen examinar-se aguest dia s'auràn de méter en contacte damb era OFE der Aranés. Telefon 973 64 00 92

Convocatòria d'ajuda, de 289 èuros annaus, a totes es personas veudes que perceben ua pensio de veudetat, que non trabalhen e agen uns ingressi inferiors o parions a 6924 èuros.

#### CINE

##### Vielha

Aguesta setmana en cinèma de Vielha se projecten es pellicules "La casita blanca" e "X men 2". Entà mès informacion consultatz es pannèus informatius.



### Servicis

CONSELH GENERALI	973 64 18 01
OFEA (FOMENT ARANÉS)	973 64 00 92
TORISME VAL D'ARAN	973 64 06 88
MOSSOS D'ESQUADRA	973 64 09 72
GUARDIA CIVIL	973 64 00 05
POMPIÈRS D'ARAN	973 64 00 80
ESPITAU VAL D'ARAN	973 64 00 06
BAQUEIRA BERET	973 63 90 00
BURÈU TORISME VIELHA	973 64 01 10
CORRÈUS	973 64 09 12
NOTARIA	973 64 01 11
RECAPTACION IMPÒSTI	973 64 02 78
MUSÈU D'ARAN	973 64 18 15
AUÉ (REDACCION)	973 64 30 51
GREMI D'HOSTALERIA	973 64 06 01
LORDÈRES	973 64 18 01

AUÉ

EDITE: PREMSA CATALANA S.A.  
ELABORACIÓN: GRUPCAT  
news@grupcat.com

AVUI

GRUPCAT

**CASTIÈRO**

# CDA torne a guanyar era majoria absoluta en Conselh Generau

## UA-PSC arrenh 3 conselhèrs mès qu'en 1999, eth PRAG se manten e UDA pèrd era representativitat

Redaccion  
**VIELHA**

Era formacion nacionalista, Convergència Democratica Aranesa (CDA), guanhèc per quatau còp consecutiu es eleccions entath Conselh Generau d'Aran celebrades era

darrèra dimenjada. Totun CDA vedec amendrit eth numerò de vòts encara que non perdec era majoria absoluta, donc arrenhec 7 des 13 conselhèrs que compausen eth Conselh Generau. Cau díder qu'enes eleccions deth 1999 n'obtièc 9. Carlos Barrera, cap de lista peth terçon de

Castièro e candidat ara reeleccion, serà investit per tresau còp coma Sindic d'Aran eth pròplèu dia 16 de junh. Pera sua part, era coalicion Unitat d'Aran Partit des Socialistes de Catalonha (UA-PSC) acreishec en tres eth numerò de conselhèrs respècte es eleccions der an 1999 en tot obtier 5 conselhèrs. Atau

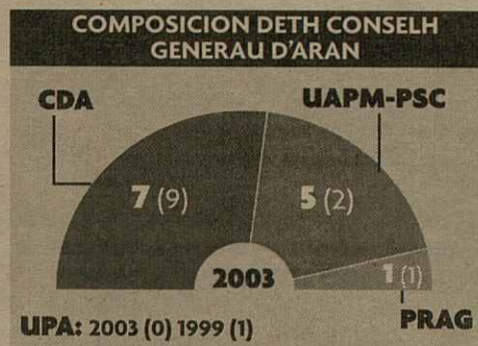
**Bracs**

### Acreish era participacion ciutadana en aquestes eleccions 2003

■ Era participacion des ciutadans aranesi en aquestes eleccions a acreishut respècte ara der an 1999 en tot situar-se ath torn deth 75%. Era jornada de dimenge passat siguec dominada peth mau temps, cau díder que pendent tot eth dia ploiguet e era nhèu siguec presenta enes còtes mès nautas. Ua des anedòtes deth dia susyenguet en Vilamòs quan un des vesins tot e auer votat per corrèu ac tornèc a hèr ena mesa electorau. Atau madeish, es vesins de Vielha acostumats a votar tostemp en Collègi Garona, enguan se trapèren damb qu'er arriu Nere partie eth pòble en dues zònes, es uns aueren de votar en Casau deth Jubilat e es auti en Collègi coma tostemp.



Eth Casau deth Jubilat de Vielha enguan tanben siguec mesa electorau



madeish, eth Partit Renovador Arties e Garòs (PRAG) tornèc a artèrher un conselhèr ath parion qu'enes darrèri comicis. Fin finau, Union Democratica Aranesa (UDA) perdec era representativitat qu'auèc en 1999 en govèrn aranès en non trèir cap de conselhèr. Es formacions, Partit Popular d'Aran e era Agropacion Amassadi per Aran tanpòc obtieren representacion en Conselh.

**CASTIÈRO**

## UA ganhe en Vielha e CDA en 6 municipis

Redaccion  
**VIELHA**

Unitat d'Aran Partit Socialista de Catalonha guanhèc, dimenge passat, es comicis deth municipi de Vielha e Mijaran en tot obtier 5 des 9 còssos que formen era equipa de govèrn. Pera sua part, Convergència Democratica Aranesa arrenhec 4 còssos e, per tan, perdec era alcaldia obtenguda enes eleccions der an 1999. Es formacions Union Democratica Aranesa e eth Partit Popular arrenheren un còsso cadua, en tot quedar dehòra era Agropacion d'Electors Amassadi per Aran qu'en 1999 obtièc un còsso en Ajuntament de Vielha e Mijaran. Eth partit CDA guanhèc era alcaldia enes municipis d'Arres, Bausen, Bossòst, Es Bòrdes, Naut Aran e Vilamòs, sies des nau municipis dera Val d'Aran. D'un aute biais, es municipis de Canejan, Les e Vielha e Mijaran sigueren entà UA-PSC. Atau madeish non serà enquiath pròplèu dia 16 de junh quan se constituïsqen es consistòris aranesi escuelhudi en aquestes eleccions 2003.

**ARRÉS**

	vots	%	còssos
CDA	31	65,96	1
UAPM-PSC	14	29,79	0

Participacion: 70,15% Totau còssos: 1

**BAUSEN**

	vots	%	còssos
CDA	27	90,00	1
PP	0	0,00	0

Participacion: 53,33% Totau còssos: 1

**BOSSOST**

	vots	%	còssos
CDA	313	49,76	4
UAPM-PSC	301	47,85	3

Participacion: 81,94% Totau còssos: 7

**CANEJAN**

	vots	%	còssos
UAPM-PSC	59	66,29	5
CDA	29	32,58	0
PP	0	0,00	0

Participacion: 84,26% Totau còssos: 5

**D'ES BÒRDES**

	vots	%	còssos
CDA	98	62,98	4
UAPM-PSC	57	36,54	1
PP	3	1,92	0

Participacion: 78,54% Totau còssos: 5

**LES**

	vots	%	còssos
UAPM-PSC	299	58,86	5
CDA	145	28,54	2
PP	50	9,84	0

Participacion: 83,69% Totau còssos: 7

**NAUT ARAN**

	vots	%	còssos
CDA	551	58,12	5
UAPM-PSC	374	39,45	4

Participacion: 75,56% Totau còssos: 9

**VIELHA E MIJARAN**

	vots	%	còssos
UAPM-PSC	957	40,08	5
CDA	815	34,13	4
UDA	247	10,34	1
PP	190	7,96	1
AA	139	5,82	0

Participacion: 69,56% Totau còssos: 11

**VILAMÒS**

	vots	%	còssos
CDA	52	54,74	4
UAPM-PSC	40	42,11	1

Participacion: 78,23% Totau còssos: 5



Toti es jogadors deth C.F.Vielha anèren entar Ajuntament de Vielha e Mijaran tà celebrà'c

AJUNTAMENT VIELHA E MIJARAN

# Eth Club de Fotbòl Vielha en 2au. Regionau

Victòria Garcia  
Vielha (CASTIÈRO)

Eth passat dimenge, dia 18 de mai, eth camp de fotbòl deth C.F. Vielha acuelhec ath torn d'ues 600 persones damb un objectiu comun arténher er ascens a dusau regionau. Era equipa de fotbòl aranesa juguèc eth darrèr e decisiu partit dera liga 2002/03 contra eth C.F. Artesa de Lhèida. Era trobada finalizèc damb era victòria des aranesi, çò que permetec qu'eth C.F. Vielha pugèsse de categoria. Autant es jogadors coma era directiva ac celebrèren pendent tota era vrespada e sigueren recebuts en Ajuntament de Vielha e Mijaran per membres dera corporacion municipau e representants deth Conselh Generau d'Aran, concrètament eth Sindic d'Aran, Carlos Barrera, e eth Conselhèr d'Espòrts, Joan Estévez. Cau dider qu'en aguesta liga, iniciada eth passat mes de hereuèr, era equipa

Es jogadors deth C.F.Vielha afronten aquest ascens de categoria damb fòrça illusion e talents d'iniciar aguesta naua estapa

formada per 30 jogadors (d'enter 18 e 26 ans) a jogat 30 partits des quaus sonque n'a perdut 5, toti eri en camps contraris, e n'a empatat 3. Er entrenador deth C.F.

Vielha, Luís González, avalorèc er an de fòrça positiu e manifestèc qu' "er inici dera sason siguec fòrça bon mès en tot arribar er iuèrn, coma que fòrça des jogadors trabalhen en sector dera ostalaria e der esquí, baishèc eth rendiment dera equipa per'mor qu'era gent anaue cansada". Luís higeç qu' "es darrèrs 9 partits an estat a on mès auem patit donques auiem de guanyar-les toti se volièm arténher er ascens". Aguesta naua categoria, era quau es jogadors deth C.F. Vielha afronten damb grana illusion e talents, supausarà mès desplaçaments tàs pòbles des entorns de Lhèida. Ara per ara, eth Vielha se finance damb ua subvencion que balhe eth govèrn aranès, cada dus ans, entà renauir es equipas, ua auta der Ajuntament de Vielha e Mijaran entath loguèr deth camp de fotbòl e des sponsors.



ara que i èm

Jusèp Lois Sans

## Ua bohetada

Un professor de Badalona auie un mainatge qu'escopie as auti. Dempús des avisi pertinents eth mainatge seguie escopint. Eth professor li dèc un bohet enes pòts que li ocasionèc quauques contusions. Per açò es tribunaus l'an condemnat a pagar ua soma economica. Segurament es pairs èren mès preocupats per obtier ua rentabilitat personau d'un procès judiciu, que non pas peth procès educatiu e ua escòla de qualitat. Parli d'un bohet, non d'ua tanada, qu'ei absolutaments injustificada. Er acte educatiu, ei, entre fòrça d'outes causes, un contracte entre es que representen eth poder (es professors, es pairs, es adults en generau) e es qu'an era fòrça (es mainatges, es joeni, es alumnes en generau). Damb eth poder exercit responsablement reconduim era fòrça e entad açò a viatges cau dar punets, pataquets ena esquia, dar ua possada, hèr un crit, dar ua abraçada o tanben ua bohetada. I a circumstàncies enes qu'entà assegurar un procès educatiu ei imprescindible ua afectivitat agressiva. Ja sabi que tota aguesta argumentacion ei politicament incorrèta; mès me cau dider en benefici des boni educadors actius qu'è coneishut (n'è coneishut fòrça), que toti eri per compromís personau damb es alumnes (e per ua filosofia de creir en òme) èren dispausats a dar ua bohetada se calie (cau, quan era bohetada ei reconductora e educadora). Sentències atau desautorizen eth poder educatiu deth professor e li creen problèmas personaus que justifiquen perfèctaments qu'eth pròplèu viatge, quan un alumne escopisque, eth professor non ac volgue veir e era classa se convertisque en un desorden. Massa gent se met ena escòla; ja non mancaue sonque qu'es tribunaus actuèssen ena escòla per ua simpla bohetada!



DAMB ERA COLLABORACION DETH DEPARTAMENT DE PRESIDÈNCIA DERA GENERALITAT DE CATALUNYA E DETH CONSELH GENERAU D'ARAN

